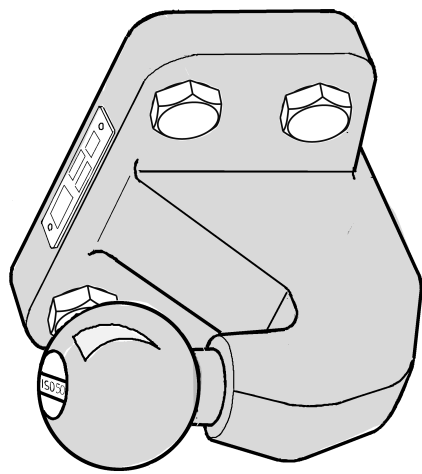


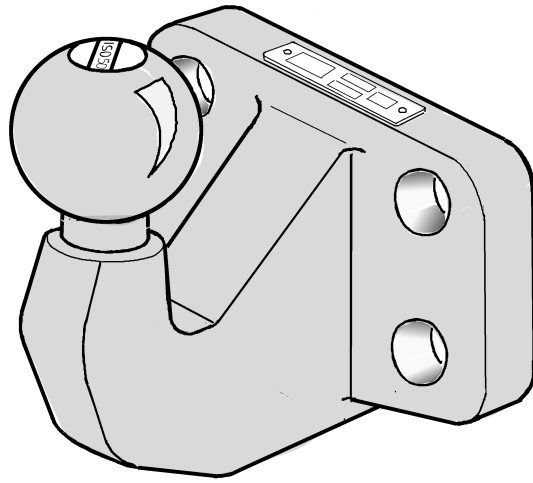
Fitting instructions

Make: Brink

4 Hole Flangeball

Type: 9077410





Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 907741070/24-10-2014/1

© 907741070/24-10-2014/6

E

Clase de aprobamiento
Valor D
No. de aprobación de tipo

: A 50-X
 : e11 00-2133
 : 22,7 KN
 : 200 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. La bola de la brida con patrón de orificios de 56x83mm se fijará en el gancho de remolque o en el tope para el vehículo a remolcar por medio de cuatro tornillos M10 inclusive arandelas y tuercas.
 Apretar las conexiones observando un punto de 41 Nm. El tornillo tendrá un largo que permite que la rosca sobresalga al menos con tres resaltes de la tuerca, una vez montado.

N.B.:

* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
 * Clase de pernos 8.8; tuercas 8.
 * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (para tuerca de seguridad)

NL

Koppelingklasse
D- Waarde
Max. vertikale last

: A 50-X
 : e11 00-2133
 : 22,7 KN
 : 200 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. De flenskogel met een gatpatroon van 56x83mm, dient d.m.v. vier bouten M10 inclusief ringen en moeren op de trekhaak of aanhangwagen te worden bevestigd. Draai de verbindingen met 41 Nm vast. De bout moet zodanige lengte hebben, zodat er na montage minimaal drie draadgangen uit de moer steken.

N.B.

* Vergeet de sluitringen niet.
 * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8.
 * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de bouwverbindingen overeenkomstig in de handleiding genoemde waarden na te trekken.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (met zelfborgende moer)

I

Classe di accoppiamento
Valore D
No. approvazione del tipo

: A 50-X
 : e11 00-2133
 : 22,7 KN
 : 200 kg

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

1. La sfera fiangiata con interasse fori 56x83 deve essere applicata alla barra di traino con quattro viti M10 con rondelle e dadi. Stringere le viti secondo la coppia di serraggio di 41 Nm. La vite deve essere sufficientemente lunga, perché -una volta ultimata l'installazione - deve sporgere dal dado di tre filetti.

N.B.

* Ricordarsi le rondelle larghe.
 * Tutte le viti sono di qualità 8.8- i dadi 8.
 * Si consiglia di serrare nuovamente tutte le viti di fissaggio e i dadi dopo che il gancio di traino è stato utilizzato per circa 1000 km/600 miglia.

Coppia di serraggio per viti e dadi (8.8):

M10 46 Nm 41 Nm (dadi autobloccanti)

GB

Couplings class
D- Value
Approval number
Max. vertical load

: A 50-X
 : e11 00-2133
 : 22,7 KN
 : 200 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. The ball flange with a 56x83 mm hole pattern should be attached to the tow bar or trailer with four M10 bolts with washers and nuts. Tighten the bolts to a torque of 41 Nm. The bolt should be long enough for there to be three turns of thread sticking out of the nut after assembly.

NOTE:

* Don't forget the plain washers.
 * All bolts are quality 8.8 - nuts 8.
 * It is recommended to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (with self-locking nut)

D

Kupplungsklasse : A 50-X
Genehmigungsnr. : e11 00-2133
D-Wert : 22,7 kN
Stützlast : 200 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Flanschkuigel mit einem Lochmuster von 56x83 mm soll mittels vierer M10-Schrauben inklusive und Muttern an der Kupplungskugel mit Halterung oder am Anhängerbock befestigt werden. Die Verbindungen mit einer Kraft von 41 Nm festziehen. Die Schraube muß so lang sein, daß nach der Montage noch mindestens drei Gewindegänge aus der Mutter ragen.

HINWEISE:

- * Vergessen Sie die Unterlegscheiben nicht
- * Qualität Schrauben 8.8 und Muttern 8.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (mit selbstsichernder Mutter)

F

Catégorie de couple : A 50-X
No. d'homologation : e11 00-2133
Valeur D : 22,7 kN
Charge verticale max. : 200 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. La rotule à bride avec modèle de trous de 56x83mm, doit être fixée à l'attache-remorque ou au béliet de la remorque à l'aide de quatre boulons M10, rondelles et écrous inclus. Serrer l'assemblage avec 41 Nm. Le boulon doit être d'une longueur telle que, une fois le montage effectué, trois filets minimum dépassent de l'écrou.

REMARQUE:

- * Ne pas oublier les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (avec écrou à autoverrouillage)

© 907741070/24-10-2014/3

S

Koblingsklasse : A 50-x
Godkendelsenr. : e11 00-2133
D- værdi : 22,7 kN
Max. vertikal last : 200 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Flänskulan med ett hålmönster på 56x83mm skall fästas på dragkroken eller släpvagnsbocken med fyra bultar M10 inklusive brickor och muttrar. Drag åt fästpunkterna med 41Nm. Skruven bör ha en sådan längd, att minst tre gängningar sticker fram ur muttern efter monteringen

OBS:

- * Glöm inte slutningsringarna.
- * Kvalitet bultar 8:8; muttrar 8.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera bultförbindelserna enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (med självsäkrande mutter)

DK

Kopplingsklass : A 50-X
Typgodkännande nr. : e11 00-2133
D- værdi : 22,7 kN
Max. vertikale belastning : 200 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Monter flangekuglen med et hulmønster på 56x83mm på anhängetrækket eller anhængerbukken med fire bolte M10, inklusiv skiver og møtrikker. Spænd forbindelserne med 41 Nm. Bolten skal være så lang, at der efter monteringen sticker mindst 3 gevinddrejninger ud af møtrikken.

BEMÆRK:

- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Kvalitet bolte 8.8 og møtrikker 8.
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M10 46 Nm 41Nm (med selvlåsende møtrik)

© 907741070/24-10-2014/4